



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

Présents

Emir Kir, *Bourgmestre-Président* ;
 Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, *Échevin(e)s* ;
 Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenaabeele, Gabriella Mara, *Conseillers communaux* ;
 Patrick Neve, *Secrétaire communal*.

Excusés

Mohamed Azzouzi, *Échevin(e)* ;
 Abdesselam Smahi, Touria Laaraj, Cevdet Yildiz, Julie De Pauw, Döne Dagyan, Mustafa-Alperen Ozdemir, Pauline Warnotte, *Conseillers communaux*.

Séance du 28.05.18

#Objet : Motion concernant les 70 ans de la Nakba au Conseil communal du 28 mai 2018.#

Séance publique

Vu la note de politique générale de la Commune, approuvée par le Conseil communal en sa séance du 28 janvier 2013, exprimant sa volonté de développer des partenariats avec d'autres villes afin de permettre des échanges de bonnes pratiques ;

Vu la volonté du Collège d'intensifier et d'élargir ses relations de coopération avec d'autres villes ;

Vu l'enrichissement mutuel des points de vue sur les meilleures pratiques et les enseignements à tirer de l'expérience d'autres pays ;

Vu que la coopération entre deux Communes constitue une base solide de confiance pour améliorer l'amitié, la coopération entre les communautés et l'encouragement pour les citoyens et les associations de promouvoir des idées basées essentiellement sur l'action sociale, qui contribuent à connecter les populations ;

Vu la mission d'exploration autorisée par décision du collège du 21 mars 2017 ;

Vu la lettre officielle envoyée par le Gouvernorat de Jérusalem le 11 février 2016 manifestant leur intérêt de conclure un partenariat de coopération dans le cadre de la solidarité internationale ;

Vu le souhait de la Commune et la Municipalité d'Aïzaria d'officialiser des liens par la signature conjointe d'un Protocole de coopération ;

Vu l'approbation du protocole de coopération entre la Commune de Saint-Josse-ten-Noode et la Municipalité d'Aizaria (Palestine) ;

Considérant que Nakba est un mot arabe qui se traduit par « catastrophe » et fait référence à la dépossession, la destruction des habitations, l'expulsion des Palestiniens suite à la création de l'état d'Israël en 1948 ;

Considérant que près de 70% de la population palestinienne est réfugiée ;

Considérant les liens qui nous unissent à la Municipalité d'Aizaria ;

Le Conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode décide :

- d'accueillir sur un espace public de la commune une œuvre d'art d'un artiste palestinien ;
- qu'une plaque commémorative sera apposée à proximité de l'œuvre d'art pour rappeler les liens entre nos deux villes et commémorer les 70 ans de la Nakba.

21 votants : 18 votes positifs, 3 abstentions.

AINSI FAIT ET DÉLIBÉRÉ EN SÉANCE.

Le Secrétaire communal,
(s) Patrick Neve

Le Bourgmestre-Président,
(s) Emir Kir

POUR EXTRAIT CONFORME
Saint-Josse-ten-Noode, le 28 janvier 2020.

Par ordonnance :
Le Secrétaire communal,

Patrick Neve



Le Collège des
Bourgmestre et Echevins,
L'Echevin(e) délégué(e),

Mohammed Jabour



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van de Gemeenteraad

Aanwezig Emir Kir, *Burgemeester-Voorzitter* ;
Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, *Schepenen* ;
Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenaabeele, Gabriella Mara, *Gemeenteraadsleden* ;
Patrick Neve, *Gemeentesecretaris*.

Verontschuldigd Mohamed Azzouzi, *Schepen* ;
Abdesselam Smahi, Touria Laaraj, Cevdet Yildiz, Julie De Pauw, Döne Dagyarar, Mustafa-Alperen Ozdemir, Pauline Warnotte, *Gemeenteraadsleden*.

Zitting van 28.05.18

#Onderwerp : Motie betreffende het 70-jarig bestaan van de Nakba in de Gemeenteraad van 28 mei 2018.#

Openbare zitting

Gelet op de algemene beleidsnota van de Gemeente, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zitting van 28 januari 2013, waarin de wens wordt uitgedrukt om partnerschappen te ontwikkelen met andere steden teneinde de uitwisseling van goede praktijken mogelijk te maken ;

Gelet op de wens van het College om zijn samenwerkingsrelaties met andere steden te versterken en uit te breiden ;

Gelet op de wederzijdse verrijking van de standpunten over de beste praktijken en de lering die kan worden getrokken uit de ervaring van andere landen ;

Gelet op het feit dat de samenwerking tussen twee Gemeenten een stevige vertrouwensbasis vormt om de vriendschap en de samenwerking tussen de gemeenschappen te verbeteren en een aanmoediging voor de burgers en de verenigingen om ideeën te promoten die voornamelijk gebaseerd zijn op sociale actie, hetgeen bijdraagt tot het verbinden van de bevolkingen ;

Gelet op de onderzoeksopdracht toegestaan door de beslissing van het college van 21 maart 2017 ;

Gelet op de officiële brief verzonden door het Gouverneurschap van Jeruzalem op 11 februari 2016 waarin blijkt werd gegeven van hun interesse om een samenwerkingspartnerschap te sluiten in het kader van de internationale solidariteit ;

Gelet op de wens van de Gemeente en het Gemeentebestuur van Aizaria om de banden te officialiseren door de gezamenlijke ondertekening van een Samenwerkingsprotocol ;

Gelet op de goedkeuring van het samenwerkingsprotocol tussen de Gemeente Sint-Joost-ten-Node en het Gemeentebestuur van Aizaria (Palestina) ;

Overwegende dat Nakba een Arabisch woord is dat wordt vertaald door « ramp » en verwijst naar de

onteigening en vernietiging van de woningen, de uitdrijving van de Palestijnen ten gevolge van de oprichting van de staat Israël in 1948 ;

Overwegende dat bijna 70% van de Palestijnse bevolking vluchteling is ;

Overwegende de banden die ons verenigen met het Gemeentebestuur van Aizaria ;

De Gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node beslist :

- om in een openbare ruimte van de gemeente een plaats te geven aan een kunstwerk van een Palestijnse kunstenaar ;
- dat een herdenkingsplaat zal worden aangebracht vlakbij het kunstwerk om te herinneren aan de banden tussen onze twee steden en het 70-jarige bestaan te herdenken van de Nakba.

21 stemmers : 18 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

ALDUS GEDAAN EN BERAADSLAAGD IN ZITTING.

De Gemeentesecretaris,
(g) Patrick Neve

De Burgemeester-Voorzitter,
(g) Emir Kir

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT
Sint-Joost-ten-Node, 28 januari 2020.

In opdracht :
De Gemeentesecretaris,



Patrick Neve

Het College van
Burgemeester en Schepenen,
De afgevaardigde Schepenen,

Mohammed Jabour